



ODDZIAŁ WOJEWÓDZKI W GDAŃSKU

ul. Dyrekcyjna 5, 80-852 GDAŃSK
Biuro Oddziału czynne w środy w godz. 10:00 – 15:00
II piętro pok. 217 – 218 (jest winda)
tel. 301-74-61, 301-74-41 w. 47, fax 301-02-62
<http://www.zycie.of.pl>
e-mail: ptsr-gdansk@idn.org.pl

KONTO

PTSR Oddział w Gdańsku
58 1160 2202 0000 0000 5248 1998
Bank Millenium

Podstawowe dane:

Oddział został utworzony w 1991 roku i jest częścią ogólnopolskiej organizacji zrzeszającej chorych na stwardnienie rozlane (SM), członków ich rodzin i przyjaciół. Działa na podstawie statutu PTSR, zarejestrowanego w Sądzie Okręgowym w Warszawie dnia 06.09.1999 r. (nr RST 863). Ma osobowość prawną, jest zarejestrowany w Krajowym Sądzie Rejestrowym (KRS), pod nr. 0000114618, jest organizacją pozarządową, działającą na polu samopomocy, zdrowia i opieki społecznej.

Podstawowe statutowe cele działalności Oddziału:

- artykułowanie i reprezentowanie interesów osób chorych na stwardnienie rozlane,
- wyzwalanie inicjatywy i pobudzanie aktywności tych osób,
- działalność samopomocowa w odniesieniu do najbardziej poszkodowanych chorych,
- organizowanie zajęć rehabilitacji i turnusów rehabilitacyjnych,
- działalność informacyjno - uświadamiająca, skierowana do chorych na SM i ich otoczenia.



GDANSK BRANCH

ul. Dyrekcyjna 5, 80-852 GDANSK
Every Wednesday between 11.00 and 17.00
Tel: +48 58 3017461, +48 58 3017441 ext. 47,
Fax: +48 58 3010262
Website: <http://www.zycie.of.pl>
E-mail: ptsr-gdansk@idn.org.pl

ACCOUNT NUMBER:

PTSR Gdansk
58 1160 2202 0000 0000 5248 1998
Bank Millenium

The basic data:

The Gdansk Branch was created in 1991 as a subdivision of the Polish Society of Multiple Sclerosis. The Branch' legal status as a non-governmental organisation (based on the PTSR's status registered in Warsaw District Court, 6th September 1999, registration number RST863) was certified by the Registry Court (No. 0000114618).

The basic aims of the Gdansk Branch are:

- Representation of members,
- Encouragement and motivation of MS sufferers,
- Addressing the needs of people most severely affected by MS,
- Organising rehabilitation (group and individuals),
- Providing evidence-based information for people at all stages of living with MS and their carers.



„Życie pod Wiatr” „Life against the wind”

Od 1994 roku Oddział wydaje kwartalnik "Życie pod Wiatr", początkowo dzięki pomocy Funduszu PHARE, następnie dotacjom samorządów lokalnych i sponsorów, a ostatnio środkom finansowym, uzyskiwanym z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Program PAPIRUS). Ukazało się już 40 numerów tego czasopisma, każdy w nakładzie 1 000 egzemplarzy.

Kwartalnik przeznaczony jest dla chorych na SM oraz osób, pragnących poszerzyć wiedzę na temat tej choroby. Przedstawiamy w nim aktualne nowości medyczne, wskazówki ułatwiające życie chorym, informacje na temat działalności PTSR oraz sylwetki i doświadczenia osobiste chorych. Publikowane informacje pochodzą z wiarygodnych źródeł, konsultowane są przez specjalistów współpracujących z pismem.

Wybrane artykuły z kilkunastu numerów czasopisma znaleźć można na naszej stronie internetowej www.zycie.of.pl



multiple sclerosis
international federation

Since 1994 the branch has published its own magazine called "Życie pod Wiatr" ("Life against the wind").

Originally, the cost of publishing was met by a PHARE grant, then by sponsorship coming from local government and individual sponsors, and lately by The National Rehabilitation Fund for Disabled People (Program PAPIRUS).

Since 1994 there have been 40 issues published, each having a circulation of 1,000 copies.

The quarterly magazine is sent to members and to non members with an interest in MS problems. Each issue covers a variety of topics such as: the latest research findings, personal experience, information about the PTSR etc. All information provided is always carefully checked with scientists who specialise in the MS field and work closely with the editor. Some articles are available on the magazine's website www.zycie.of.pl

Kwartalnik dociera do kilkuset chorych, którzy z różnych powodów nie mogą czynnie uczestniczyć w życiu Towarzystwa, są to osoby mieszkające głównie w małych miejscowościach. Wysyłany jest do prawie wszystkich organizacji zrzeszających chorych na SM w Polsce, a ponadto do instytucji zajmujących się pomocą medyczną i społeczną. Wśród odbiorców "Życia pod Wiatr" znajdują się m.in. Centralna Biblioteka Lekarska, Biblioteka Narodowa, Biblioteka Uniwersytetu Jagiellońskiego, Akademii Medycznej w Gdańsku i Bydgoszczy.



The magazine is sent to the branch members, it is also sent to other branches.

Other recipients include: The Medical Library, Jagiellonski University Library, Medical Schools in Gdansk and Bydgoszcz.



Inne wydawnictwa:

Oddział wydaje ponadto informatory, poradniki i broszury związane tematycznie z problemami, jakie niesie ze sobą życie ze stwardnieniem rozsianym.

The branch also publishes guide-booklets and brochures.

Poradnik **“Ruch przy stwardnieniu rozsianym”**

- wydawany już 3 razy, zawsze w dużym nakładzie, wykorzystywany indywidualnie oraz przez ośrodki rehabilitacji.



Other publications:

Guide-booklet **“Movement and MS”**

- have been sent to individuals and physiotherapists

Poradniki: **“Co każdy wiedzieć powinien o SM”**
i **“Życie ze stwardnieniem rozsianym”**

Informator **“Możemy ci pomóc”**,
otrzymuje każda osoba, zgłaszająca się pierwszy raz w naszym Towarzystwie.

Broszury: **“Stres - stawianie czoła stresowi”**,
“Emocje - emocje w SM”,
“Rodzina - gdy ktoś z Twoich bliskich zachoruje na SM”,
“Dieta - poradnik dla chorujących na SM”,
“Dieta wg dr Eversa”,
“Problemy urologiczne w SM”
i **“Problemy psychologiczne chorych na SM”**.

Wszystkie wydawnictwa są dostępne w biurze Oddziału, można też zapoznać się z nimi w Internecie na naszej stronie www.

Guide-booklets: **“What everybody should know about MS”**
and **“Living with MS”**,
also an introductory brochure **“We can help you”**,
which is given to new members.

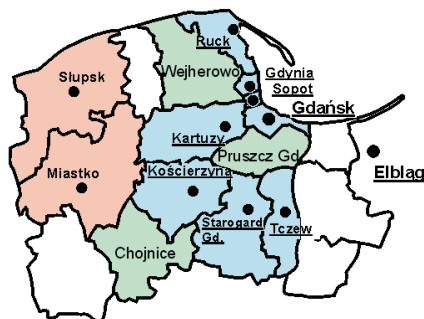
Brochures: **“Defying stress”**,
“Emotion and MS”,
“Family - when your relative become ill”,
“Diet - a guide for MS sufferers”,
“Dr Evers' diet”,
“Urological problems and MS”,
“Psychological problems and MS”.

All material is available from the Gdansk Branch Office, also they can be downloaded from www.



ODDZIAŁ WOJEWÓDZKI W GDAŃSKU

Oddział zrzesza około 600 osób i obejmuje działaniem całe województwo pomorskie i część województwa warmińsko - mazurskiego. Ma wyodrębnione, samodzielne koła terenowe w powiatach Elbląg, Gdańsk, Gdynia, Kartuzy, Kościerzyna, Puck, Sopot, Starogard Gd. i Tczew, a w dalszych trzech (Chojnice, Wejherowo i Pruszcz Gd.) duże grupy członków. Współpracuje z organizacjami SM-owskimi w Słupsku i Miastku pow. Bytów.



Oddział jest członkiem Forum Pomorskich Organizacji Osób Niepełnosprawnych, a koła terenowe są członkami organizacji działających na ich terenie, np. stowarzyszenia organizacji samopomocowych, rad osób niepełnosprawnych, lokalnych forum organizacji pozarządowych itp., od wielu lat współpracuje z pokrewnymi stowarzyszeniami krajowymi i zagranicznymi, jest umieszczony w internetowej bazie danych, prowadzonej przez Stowarzyszenie KLON/JAWOR w Warszawie (www.klon.org.pl., e-mail klon@klon.org.pl).



GDANSK BRANCH

There are 600 members in the Gdansk Branch. The activities of this branch cover both the Pomorskie and Warmińsko-Mazurskie Voivodship. There are also independent regional centres of the PTSR located in administrative districts of Elbląg, Gdańsk, Gdynia, Kartuzy, Kościerzyna, Puck, Sopot, Starogard Gdański and Tczew. Also in the region of Chojnice, Wejherowo and Pruszcz Gdański there are some individual members.

The Gdansk Branch closely works with branches in Słupsk and Miastko.

The Branch is a member of the Pomorski Association of Disabled People and co-operates with other organisations similar in character, while the regional centres are focused more locally and liaise with local non-governmental organisations and council for disabled people. The Branch co-operates with similar foreign associations, and its activity is registered with an Internet database, managed by KLON/JAWOR Society based in Warsaw (www.klon.org.pl, email: klon@klon.org.pl).



Wydane dzięki dotacji
Państwowego Funduszu
Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych